

Responses were compiled in a secure database maintained by WHO. Only de-identified and aggregated data were shared with the project's partners for processing and further analysis. Descriptive analysis was performed separately for each sector because the questionnaires were not identical. Detection rates were calculated by country and aggregated for all reporting countries by dividing the number of cases detected by the number of passengers screened.

### Definitions

For the purpose of this survey, the following definitions were used and provided in the questionnaires.

- **Primary health screening:** The first health-screening measures applied collectively to all people at points of entry.
- **Secondary health evaluation:** Further health evaluation implemented for people who tested positive during primary health screening.
- **Visual inspection:** Identification of people who appear sick or have signs of illness, such as a cough.
- **Isolation:** The separation of people who are ill or believed to be contagious in order to prevent the spread of infection or contamination.
- **Quarantine:** The separation from others of a person suspected of being exposed but who is not ill or symptomatic.
- **Influenza-like illness:** Illness with typical signs and symptoms of seasonal influenza including fever, cough, headache, body aches, sore throat, runny nose, and sometimes vomiting or diarrhoea.
- **Free pratique:** Permission for a ship to enter a port, to embark or disembark, to discharge or load cargo or stores; permission for an aircraft, after landing, to embark or disembark, to discharge or load cargo or stores; and permission for a ground transport vehicle, upon arrival, to embark or disembark, discharge or load cargo or stores.

### Results

A total of 144 responses were received: 56 from national public health authorities, representing 29% of WHO's 193 Member States (17/56 responding health authorities [30%] completed the full-length form and 39/56 [70%] completed the excerpted form); 32 from airports; 25 from air operators; and 31 from shipping companies. *Table 1* shows the geographical representation of responses by region and sector. This report focuses primarily on the survey of national public health authorities; results of the surveys of the aviation and maritime sectors will be presented later.

Altogether 91% (51/56) of countries reported providing pandemic-related health information to travellers. Information campaigns were initiated by 93% (43/46) by 8 May 2009; the distribution of these campaigns was similar across regions. Information was commonly pro-

Les réponses ont été compilées dans une base de données sécurisée tenue par l'OMS. Seules des données anonymes et agrégées ont été échangées avec les partenaires du projet pour traitement et analyse approfondie. Une analyse descriptive a été effectuée séparément pour chaque secteur parce que les questionnaires n'étaient pas les mêmes. Les taux de détection ont été calculés par pays et agrégés pour tous les pays en ayant notifié en divisant le nombre de cas dépistés par le nombre de passagers ayant subi un dépistage.

### Définitions

Pour les besoins de cette enquête, les définitions qui suivent ont été utilisées et données dans les questionnaires.

- **Dépistage sanitaire primaire:** Les premières mesures de dépistage sanitaire appliquées collectivement à tout le monde aux points d'entrée.
- **Évaluation sanitaire secondaire:** Évaluation sanitaire complémentaire mise en œuvre pour les gens dont les tests ont été positifs lors du dépistage primaire.
- **Inspection visuelle:** Identification des personnes paraissant malades ou présentant des signes de maladie tels qu'une toux.
- **Isolement:** Mise à l'écart des personnes malades ou dont on pense qu'elles sont contagieuses, de façon à éviter la propagation de l'infection ou une contamination.
- **Quarantaine:** Mise à l'écart d'une personne dont on soupçonne qu'elle a été exposée, mais qui n'est ni malade, ni symptomatique.
- **Syndrome de type grippal:** Syndrome présentant les signes et symptômes typiques de la grippe saisonnière, à savoir fièvre, toux, céphalées, douleurs articulaires, mal de gorge, rhinorrhée et parfois vomissements ou diarrhée.
- **Libre pratique:** Permission donnée à un navire d'entrer dans un port, d'embarquer ou de débarquer des personnes, de charger ou de décharger des marchandises ou de l'avitaillement; permission donnée à un aéronef, après l'atterrissage, d'embarquer ou débarquer des personnes, de charger ou de décharger des marchandises ou des provisions de bord; et permission accordée à un véhicule de transport routier, à son arrivée, d'embarquer ou de débarquer des personnes, de décharger ou de charger des marchandises ou des provisions.

### Résultats

Au total, 144 réponses ont été reçues: 56 de la part d'autorités nationales de santé publique, représentant 29% des 193 États Membres de l'OMS (17/56 des autorités de santé ayant répondu [30%] ont rempli le formulaire complet et 39/56 [70%] le formulaire abrégé); 32 de la part d'aéroports; 25 de la part d'opérateurs aériens; et 31 de la part de compagnies maritimes. Le *Tableau 1* montre la représentation géographique des réponses par région et par secteur. Ce rapport est principalement axé sur l'enquête portant sur les autorités nationales de santé publique; les résultats de celles portant sur les secteurs de l'aviation et de la navigation seront présentés par la suite.

En tout, 91% (51/56) des pays ont signalé avoir fourni aux voyageurs des informations sanitaires liées à la pandémie. Des campagnes d'information ont été lancées par 93% (43/46) avant le 8 mai 2009; la distribution de ces campagnes a été analogue dans toutes les régions. L'information a été communément

Table 1 **Geographical distribution of respondents to survey of public health measures implemented at international points of entry in response to influenza A(H1N1) 2009 pandemic**  
 Tableau 1 **Distribution géographique des répondants à l'enquête sur les mesures de santé publique mises en œuvre aux points d'entrée internationaux en réponse à la pandémie de grippe A (H1N1) 2009**

| Regions <sup>a</sup> – Régions <sup>a</sup>  | No. of WHO Member States – Nombre d'Etats Membres de l'OMS | No. (%) of national public health authorities responding – Nombre (%) d'autorités nationales de santé publique répondantes | No. (%) of airports responding – Nombre (%) d'aéroports répondants | No. (%) of airlines responding – Nombre (%) de compagnies aériennes répondantes | No. (%) of maritime authorities responding – Nombre (%) d'autorités maritimes répondantes | Headquarters – Siège | Areas of operation – Zones d'opération | Headquarters – Siège | Areas of operation – Zones d'opération |
|--|--|--|--|---|---|----------------------|--|----------------------|--|
| Asia and Pacific <sup>a</sup> – Asie et Pacifique <sup>a</sup>                         | NA   | NA   | 9 (28)   | 6 (24)  | 17  | 6 (20)               | 16                                     |                      |  |
| South-East Asia <sup>b</sup> – Asie du Sud-Est <sup>b</sup>                            | 11   | 5 (45)   | NA   | NA  | NA  | NA                   | NA                                     |                      |  |
| Western Pacific <sup>b</sup> – Pacifique occidental <sup>b</sup>                       | 27   | 15 (56)  | NA   | NA  | NA  | NA                   | NA                                     |                      |  |
| African <sup>b</sup> – Afrique <sup>b</sup>  | 46   | 0 (0)  | NA   | NA  | NA  | NA                   | NA                                     |                      |  |
| Eastern and Southern <sup>a</sup> – orientale et australe <sup>a</sup>                 | NA   | NA   | 1 (3)  | 3 (12)  | 15  | 1 (3)                | 8                                      |                      |  |
| Western and Central <sup>a</sup> – de l'Ouest et du Centre <sup>a</sup>                | NA   | NA   | 0 (0)  | 0 (0)   | 11  | 2 (7)                | 12                                     |                      |  |
| Americas <sup>b</sup> – Amériques <sup>b</sup>   | 35   | 11 (31)  | NA   | NA  | NA  | NA                   | NA                                     |                      |  |
| North, Central and Caribbean <sup>a</sup> – du Nord, centrale et Caraïbes <sup>a</sup> | NA   | NA   | 13 (41)  | 2 (8)   | 15  | 7 (23)               | 16                                     |                      |  |
| South <sup>a</sup> – du Sud <sup>a</sup>   | NA   | NA   | 0 (0)  | 0 (0)   | 8   | 2 (7)                | 13                                     |                      |  |
| Eastern Mediterranean <sup>b</sup> – Méditerranée orientale <sup>b</sup>               | 21   | 0 (0)  | 1 (3)  | 7 (28)  | 15  | 3 (10)               | 15                                     |                      |  |
| European <sup>b</sup> – Europe <sup>b</sup>  | 53   | 25 (47)  | 8 (25)   | 7 (28)  | 22  | 25 (83)              | 28                                     |                      |  |
| <b>Total</b>   | <b>193</b>   | <b>56</b>  | <b>32</b>  | <b>25</b>   | <b>NA</b>   | <b>46</b>            | <b>NA</b>                              |                      |  |

NA, not applicable. – SO, sans objet.

<sup>a</sup> Regions are not WHO's regions but regions as described by partner agencies. – <sup>a</sup> Les régions ne sont pas les Régions OMS mais les régions telles que décrites par les organismes partenaires.

<sup>b</sup> WHO Regions –

vided by posters and handouts at points of entry, on official web sites and through news media. Other methods of distributing information included making announcements at points of entry and on-board aircraft, and using text messaging. Dissemination of information was actively conducted by the aviation industry and the maritime industry; and respondents from the travel industry generally felt that this dissemination was effective.

Twenty-six out of 56 responding countries (46%) recommended that their citizens avoid travelling to affected countries during the early stages of the pandemic; the median duration of travel advisories was 5 weeks, with some countries extending their recommendations beyond the study period. While no country mentioned cancelling flights or voyages to affected countries, the aviation and maritime industries reported cancellations, albeit rarely. Two countries (one each from the Region of the Americas and the European Region) reported denying entry to people from affected countries. Six out of 56 countries (11%) reported restricting the entry of animals or goods from affected countries. Responses to questions about conveyance declarations of health and on-board inspections suggested a general trend towards intensifying requirements at the start of the pandemic; this occurred for all modes of transport

communiquée à l'aide d'affiches et de feuillets distribués aux points d'entrée, des sites Web officiels et par l'intermédiaire des médias d'information. Les autres méthodes utilisées pour diffuser l'information ont été les annonces faites aux points d'entrée et à bord des aéronefs et le recours à des messages textes. La diffusion de l'information a été activement menée par les secteurs aérien et maritime; et les répondants du secteur des voyages ont généralement estimé que cette diffusion avait été efficace.

Vingt-six des 56 pays répondants (46%) ont recommandé à leurs citoyens d'éviter de se rendre dans des pays touchés dans les premières phases de la pandémie; la durée médiane des conseils relatifs aux voyages a été de 5 semaines, certains pays ayant prolongé la recommandation au-delà de la période d'étude. Si aucun pays n'a mentionné l'annulation de vols ou de voyages vers des pays touchés, les compagnies aériennes et maritimes ont signalé des annulations, quoique rarement. Deux pays (appartenant l'un à la Région des Amériques et l'autre à la Région européenne) ont signalé avoir refusé l'entrée à des personnes provenant de pays touchés. Six pays sur 56 (11%) ont rapporté avoir limité l'entrée d'animaux ou de biens en provenance de pays touchés. Les réponses aux questions relatives aux déclarations de santé et aux inspections à bord laissent à penser qu'il y a eu une tendance générale à l'intensification des exigences au début de la pandémie; cela s'est produit pour tous les modes de transport (aéronefs, navires et transport routier)

Table 2 **Requirements for conveyance declaration of health and on-board inspection before and during the influenza A(H1N1) 2009 pandemic\***  
 Tableau 2 **Exigences en matière de déclaration de santé dans les moyens de transport et d'inspection effectuée à bord avant et pendant la pandémie de grippe A (H1N1) 2009\***

| Type of declaration required – Type of déclaration exigée  | Aircraft – Nombre (%) d'aéronefs                            |  | Ships – Nombre (%) de navires                               |  | Trains – Nombre (%) de trains                               |  | Buses – Nombre (%) de bus                                   |  |
|--|---|--|---|--|---|--|---|--|
|  | Before 20 April 2009 (n=49) – Avant le 20 avril 2009 (n=49) | 20 April–31 July 2009 (n=50) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=50) | Before 20 April 2009 (n=46) – Avant le 20 avril 2009 (n=46) | 20 April–31 July 2009 (n=45) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=45) | Before 20 April 2009 (n=39) – Avant le 20 avril 2009 (n=39) | 20 April–31 July 2009 (n=39) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=39) | Before 20 April 2009 (n=45) – Avant le 20 avril 2009 (n=45) | 20 April–31 July 2009 (n=44) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=44) |
| <b>Number (%) of countries obliging conveyance declaration of health - Déclaration de santé dans les moyens de transport</b> |   |  |   |  |   |  |   |  |
| A  | 26 (53)   | 23 (46)  | 15 (33)   | 11 (24)  | 33 (85)   | 29 (74)  | 37 (82)   | 35 (80)  |
| B  | 4 (8)   | 4 (8)  | 6 (13)  | 6 (13)   | 1 (3)   | 1 (3)  | 2 (4)   | 2 (5)  |
| C  | 14 (29)   | 17 (34)  | 22 (48)   | 23 (51)  | 2 (5)   | 5 (13)   | 5 (11)  | 8 (18)   |
| D  | 9 (18)  | 11 (22)  | 16 (35)   | 17 (38)  | 5 (13)  | 6 (15)   | 2 (4)   | 0 (0)  |
|  | Before 20 April 2009 (n=51) – Avant le 20 avril 2009 (n=51) | 20 April–31 July 2009 (n=52) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=52) | Before 20 April 2009 (n=48) – Avant le 20 avril 2009 (n=48) | 20 April–31 July 2009 (n=48) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=48) | Before 20 April 2009 (n=38) – Avant le 20 avril 2009 (n=38) | 20 April–31 July 2009 (n=38) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=38) | Before 20 April 2009 (n=45) – Avant le 20 avril 2009 (n=45) | 20 April–31 July 2009 (n=45) – 20 avril-31 juillet 2009 (n=45) |
| <b>Number (%) of countries obliging conveyance declaration of inspection - Inspection</b>                                    |   |  |   |  |   |  |   |  |
| E  | 29 (57)   | 21 (43)  | 16 (33)   | 15 (31)  | 29 (76)   | 27 (71)  | 34 (76)   | 30 (67)  |
| F  | 22 (43)   | 24 (49)  | 19 (40)   | 19 (40)  | 6 (16)  | 7 (18)   | 8 (18)  | 8 (18)   |
| G  | 4 (8)   | 7 (14)   | 15 (31)   | 16 (33)  | 4 (11)  | 5 (13)   | 4 (9)   | 8 (18)   |

A, document not required; B, document required from the conveyance operator after arrival on international conveyances from certain countries only to confirm the health situation onboard; C, document required from the conveyance operator after arrival on all international conveyances to confirm the health situation onboard; D, document required from the conveyance operator on arrival to grant free pratique even if no ill person onboard; E, inspection not required; F, inspection required on arrival to grant free pratique only if ill person on-board; G, inspection required on arrival to grant free pratique even if no ill person on-board. – A, document non exigé; B, document exigé du transporteur après l'arrivée pour le transport international à partir de certains pays uniquement pour confirmer la situation sanitaire à bord; C, document exigé du transporteur après l'arrivée pour tous les transports internationaux afin de confirmer la situation sanitaire à bord; D, document exigé du transporteur à l'arrivée afin d'accorder une libre pratique même s'il n'y a personne de malade à bord; E, inspection non exigée; F, inspection exigée à l'arrivée afin d'accorder une libre pratique uniquement s'il y a une personne malade à bord; G, inspection exigée à l'arrivée afin d'accorder une libre pratique même s'il n'y a personne de malade à bord.

\* Denominators are the number of countries that responded to each question. For questions where >1 response by an individual country was provided, the sum of responses may exceed the number of countries responding. – \* Les dénominateurs sont constitués par le nombre de pays ayant répondu à chaque question. Pour les questions auxquelles plusieurs réponses ont été apportées par un pays donné, la somme des réponses peut dépasser le nombre de pays répondants.

(aircraft, ships and ground transport) (Table 2). Five out of 56 (9%) countries reported having denied free pratique to ≥1 mode of transport, mostly owing to the presence of ill people on-board; these responses corresponded to the experiences of a few ship operators and airlines whose vehicles were refused permission to embark or disembark passengers or crew due to illness or having visited affected countries prior to arrival.

Eighteen out of 56 (32%) countries reported having conducted routine entry screening of international travellers for communicable diseases prior to the pandemic; this number almost doubled to 34 (61%) during the early stages of the pandemic (20 April–31 July 2009). The regional distribution of countries conducting screening during the survey period included 8/11 (73%) in the Americas, 8/25 (32%) in the European Region, 5/5 (100%) in the South-East Asia Region, and 13/15 (87%) in the Western Pacific Region. Altogether, 27/34 (79%) countries that conducted screening reported having done so at airports, of which 20/34 (74%) reported covering the majority of airports (76–100%); 18 (53%)

(Tableau 2). Cinq pays sur 56 (9%) ont signalé ne pas avoir accordé la libre pratique à au moins un mode de transport, principalement en raison de la présence de personnes malades à bord; ces réponses ont correspondu à l'expérience de quelques opérateurs maritimes et aériens dont les véhicules se sont vu refuser la permission d'embarquer ou de débarquer des passagers ou un équipage en raison de la maladie ou parce qu'ils s'étaient rendus dans des pays touchés avant leur arrivée.

Dix-huit pays sur 56 (32%) ont rapporté avoir dépisté systématiquement les maladies transmissibles chez les voyageurs internationaux avant la pandémie; ce nombre a presque doublé, passant à 34 (61%) au cours des premières phases de la pandémie (20 avril-31 juillet 2009). La distribution régionale des pays ayant effectué un tel dépistage au cours de la période d'enquête était la suivante: 8 pays sur 11 dans les Amériques (73%), 8 pays sur 25 dans la Région européenne (32%), 5 sur 5 (100%) dans la Région de l'Asie du Sud-Est et 13 sur 15 (87%) dans la Région du Pacifique occidental. En tout, 27 pays sur 34 (79%) ayant effectué un dépistage ont signalé l'avoir fait dans les aéroports, et parmi eux 20 sur 34 (74%) ont indiqué avoir couvert la majorité des aéroports (76-100%); 18 (53%) ont